



The Holy See

**MESSAGE OF HIS HOLINESS PAUL VI
TO THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA,
TO THE PRIME MINISTER OF GREAT BRITAIN
TO THE HEAD OF THE GOVERNMENT OF THE URSS
TO THE SECRETARY GENERAL OF THE UNITED NATIONS***

Monday, 5 August 1963

The signing of the Treaty banning nuclear experiments has also touched very intimately Our heart, because We see therein a proof of good will, a pledge of harmony, and a promise of a more serene future.

Welcoming in Our soul, always solicitous for the welfare of humanity, the echo of satisfaction and hope which rise from every corner of the world, We express Our felicitations on the conclusion of an act so comforting and so significant and We pray God that He prepare the way for a new and true peace in the world.

**L'Osservatore Romano 7.8.1963, p.1;*

La Documentation catholique, n°1407, col.1125, note 1.

**MESSAGE AU PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE,
AU PREMIER MINISTRE DE GRANDE BRETAGNE,
AU CHEF DU GOUVERNEMENT DE L'URSS,
AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES NATIONS UNIES****

Lundi 5 août 1963

La signature du traité pour l'interdiction des expériences nucléaires touché profondément Notre Coeur, car Nous y voyons une preuve de bonne volonté, un gage de concorde, une promesse d'un avenir plus serein.

Recueillant dans Notre âme, sans cesse préoccupée du bien-être de l'humanité, l'écho de la satisfaction et de l'espérance suscitées dans le monde, Nous exprimons Nos félicitations pour la conclusion d'un acte si réconfortant et significatif, et prions Dieu qu'il aplanisse les voies d'une nouvelle et véritable paix dans le monde.

**L'Osservatore Romano. Edition hebdomadaire en langue française 9.8.1963.*

La Documentation catholique, n°1407, p.1125.

MESSAGGIO DI PAOLO VI
AL PRESIDENTE DEGLI STATI UNITI D'AMERICA,
AL PRIMO MINISTRO DELLA GRAN BRETAGNA,
AL CAPO DEL GOVERNO DELL'URSS,
AL SEGRETARIO GENERALE DELLE NAZIONI UNITE***

Lunedì, 5 agosto 1963

La firma del Trattato per la interdizione degli esperimenti nucleari tocca fortemente anche il Nostro cuore, perché vi ravvisiamo un attestato di buon volere, un pegno di concordai, una promessa di più sereno avvenire.

Raccogliendo nel Nostro animo, sempre sollecito del benessere dell'umanità, la eco di soddisfazione e di speranza che sale dal mondo, Noi esprimiamo le Nostre felicitazioni per il compimento di atto tanto confortante e significativo, e preghiamo Iddio che appiani le vie di una nuova e vera pace nel mondo.

****La Documentation catholique, n°1407, col.1125, note 1.*

MENSAJE DEL SANTO PADRE PABLO VI
AL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA,
AL PRIMER MINISTRO DE GRAN BRETAÑA,
AL JEFE DEL GOBIERNO DE LA URSS,

AL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS****

Lunes, 5 de agosto de 1963

La firma del Tratado para la prohibición de los experimentos nucleares llega profundamente a Nuestro corazón, por ver en él una demostración de buena voluntad, una prenda de concordia, una promesa de un futuro más sereno.

Recogiendo en Nuestro espíritu, siempre solícito por el bienestar de la humanidad, el eco de satisfacción y de esperanza que sube del mundo, Nos formulamos Nuestras felicitaciones por la realización del acto tan consolador y significativo, y pedimos a Dios que allane los caminos de una nueva y verdadera paz en el mundo

****ORe (Buenos Aires), año XIII, n°574, p.1.